

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

### Zoznam medzinárodných kontrolných a dozorných agentúr (ďalej len „dozorné agentúry“) schválených členskými štátmi v súlade s prílohou VIII k nariadeniu (ES) č. 612/2009

(Tento zoznam nahrádza zoznam uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie C 197 z 21. augusta 2009, s. 4)

(2010/C 215/06)

#### 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Na základe článku 17 ods. 1 písm. b) a ods. 2 písm. c) nariadenia Komisie (ES) č. 612/2009<sup>(1)</sup>, sú dozorné agentúry schválené členskými štátmi oprávnené vydávať potvrdenia o vykládke a dovoze poľnohospodárskych výrobkov, ktoré spĺňajú podmienky na získanie vývozných náhrad v tretích krajinách, alebo aspoň o doručení týchto výrobkov na miesto určenia v tretej krajine.

Dozorné agentúry schválené a kontrolované členským štátom v súlade s článkami 18 až 23 nariadenia (ES) č. 800/1999 alebo úradná agentúra členského štátu sú ďalej zodpovedné za vykonávanie kontrol ustanovených v článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 639/2003 (požiadavky na poskytovanie vývozných náhrad v súvislosti s dobrými životnými podmienkami hovädzieho dobytká počas prepravy).

Za schválenie a kontrolu týchto dozorných agentúr nesú zodpovednosť členské štáty.

Schválenie dozornej agentúry jedným členským štátom je platné vo všetkých členských štátoch. To znamená, že potvrdenia vydané schválenými dozornými agentúrami môžu byť použité v celom Spoločenstve bez ohľadu na to, v ktorom členskom štáte sídli dozorná agentúra vydávajúca predmetné potvrdenie.

S cieľom informovať vývozcov poľnohospodárskych výrobkov Spoločenstva Komisia pravidelne uverejňuje aktualizovaný zoznam všetkých dozorných agentúr schválených členskými štátmi. **Priložený zoznam bol aktualizovaný 1. júla 2010.**

#### 2. OZNÁMENIE

Komisia upriamuje pozornosť vývozcov na nasledujúce body:

- Skutočnosť, že dozorná agentúra je uvedená na zozname, automaticky nezaručuje, že potvrdenia vydané touto agentúrou sú akceptovateľné. Môžu sa požadovať dodatočné listinné dôkazy. Taktiež sa môže skonštatovať a *posteriori*, že vydané potvrdenia nie sú presné.
- Agentúry možno kedykoľvek vyradiť zo zoznamu. Vývozca by si mal ešte predtým, ako začne spolupracovať s niektorou z týchto agentúr, overiť u vnútroštátnych orgánov [pozri prílohu XIII k nariadeniu (ES) č. 612/2009], či je daná agentúra stále schválená.
- V prípade, že by chcel vývozca získať viac informácií o niektorej z týchto agentúr, môže sa informovať u vnútroštátneho orgánu, ktorý túto agentúru schválil.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 186, 17.7.2009, s. 1.

## PRÍLOHA

## Zoznam dozorných agentúr schválených členskými štátmi

**DÁNSKO**

Baltic Control Ltd Aarhus <sup>(1)</sup>  
Sindalsvej 42 B  
P.O. Box 2199  
8240 Risskov  
DANMARK

Tel. +45 86216211  
Fax +45 86216255  
e-mail: baltic@balticcontrol.com

Schválenie je platné: od 21.7.2008 do 20.7.2011.

**NEMECKO**

IPC HORMANN GMBH <sup>(1)</sup>  
Independent Product-Controlling  
Ernst-August-Straße 10  
29664 Walsrode  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 51616-0390  
Fax +49 5161603-9101  
e-mail: ipc@ipc-hormann.com

Schválenie je platné: od 1.4.2009 do 31.3.2012.

Argos Control  
Warenprüfung GmbH  
Gustav-Meyer-Allee 26A  
13355 Berlin  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 302830-5730  
Fax +49 3028305-7316  
e-mail: Allgemein@argoscontrol.de

Schválenie je platné: od 1.6.2008 do 31.5.2011.

**ŠPANIELSKO**

SGS Espanola de Control S.A. <sup>(1)</sup>  
C/ Trespaderne, 29  
Edificio Barajas I  
(Bº del Aeropuerto)  
28042 Madrid  
ESPAÑA

Tel. +34 913138000  
Fax +34 913138080  
<http://www.sgs.es>  
e-mail: david.perez@sgs.com

Schválenie je platné: od 1.10.2008 do 31.9.2011 [pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 800/1999] a od 22.12.2008 do 21.12.2011 [pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 639/2003].

**FRANCÚZSKO**

Control Union Inspections France  
8 boulevard Ferdinand de Lesseps  
B.P. 4077  
76022 Rouen  
FRANCE

Tel. +33 232102100  
Fax +33 235718099  
e-mail: qufrance@control-union.fr

<sup>(1)</sup> Táto spoločnosť bola takisto oprávnená vykonávať kontroly v tretích krajinách podľa nariadenia (ES) č. 639/2003 (dobré životné podmienky hovädzieho dobytku počas prepravy).

Schválenie je platné: jeho platnosť uplynula, opätovné schválenie sa práve posudzuje.

#### TALIANSKO

Società SGS Italia SpA  
Sede legale: via Gasparre Gozzi 1/A  
20129 Milano MI  
ITALIA

Tel. +39 0273931  
Fax +39 0270124630  
<http://www.sgs.com>

Schválenie je platné: od 14.3.2008 do 13.3.2011.

Società Viglienzone Adriatica SpA  
Sede legale: via della Moscova 38  
20121 Milano MI  
ITALIA

<http://www.viglienzone.it>

Filiale di Ravenna: c.ne Piazza d'Armi 130  
48100 Ravenna RA  
ITALIA

Tel. +39 0544422242  
Fax +39 0544422330  
e-mail: [controlli@viglienzone.it](mailto:controlli@viglienzone.it)

Schválenie je platné: od 14.2.2009 do 13.2.2012.

Società Bossi & C. Transiti SpA  
Via D. Fiasella 1  
16121 Genova GE  
ITALIA

Tel. +39 01057161  
Fax +39 010582346  
e-mail: [surveyor@bossi-transiti.it](mailto:surveyor@bossi-transiti.it)  
<http://www.bossi-transiti.it>

Schválenie je platné: od 15.6.2010 do 14.6.2013.

#### HOLANDSKO

Control Union Nederland <sup>(1)</sup>  
Boompjes 270  
3011 XZ Rotterdam  
NEDERLAND

Poštová adresa:  
Postbus 893  
3000 AW Rotterdam  
NEDERLAND

Tel. +31 102823390  
Fax +31 104123967  
e-mail: [netherlands@controlunion.com](mailto:netherlands@controlunion.com)

Schválenie je platné: od 1.11.2008 do 31.10.2011.

Saybolt International B.V.  
Stoomloggerweg 12  
3133 KT Vlaardingen  
NEDERLAND

Tel. +31 104609911  
Fax +31 104353600  
<http://www.saybolt.com>

<sup>(1)</sup> Táto spoločnosť bola takisto oprávnená vykonávať kontroly v tretích krajinách podľa nariadenia (ES) č. 639/2003 (dobré životné podmienky hovädzieho dobytku počas prepravy).

Schválenie je platné: od 1.2.2010 do 31.1.2013.

#### **POLSKO**

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.  
ul. Świętojańska 134  
81-404 Gdynia  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 586607720  
Fax +48 586007721  
<http://www.hamilton.net.pl>

Schválenie je platné: od 3.12.2007 do 3.12.2010.

Polcarg International Sp. z o.o.  
ul. Henryka Pobożnego 5  
70-900 Szczecin  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 914340211  
Fax +48 914882036  
<http://www.polcarg.com.pl>

Schválenie je platné: od 3.12.2007 do 3.12.2010.

SGS Polska Sp. z o.o.  
ul. Bema 83  
01-233 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Tel. +48 223292222  
Fax +48 223292220  
<http://www.sgs.pl>

Schválenie je platné: od 3.12.2007 do 3.12.2010.

#### **FÍNSKO**

OY Lars Krogus AB <sup>(1)</sup>  
Vilhonvuorenkatu 11 B 10  
FI-00500 Helsinki  
SUOMI/FINLAND

Tel. +358 947636300  
Fax +358 947636363  
e-mail: [finland@krogus.com](mailto:finland@krogus.com)  
<http://www.krogus.com>

Schválenie je platné: od 15.5.2009 do 14.5.2012.

#### **SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**

ITS Testing Services Ltd (Intertek)  
Caleb Brett House  
734 London Road  
West Thurrock  
Grays  
Essex  
RM20 3NL  
UNITED KINGDOM

Tel. +44 1708680200  
Fax +44 1708680255  
e-mail: [mstokes@caleb-brett.com](mailto:mstokes@caleb-brett.com)

Schválenie je platné: od 4.4.2010 do 4.4.2013.

---

(1) Táto spoločnosť bola takisto oprávnená vykonávať kontroly v tretích krajinách podľa nariadenia (ES) č. 639/2003 (dobré životné podmienky hovädzieho dobytku počas prepravy).